

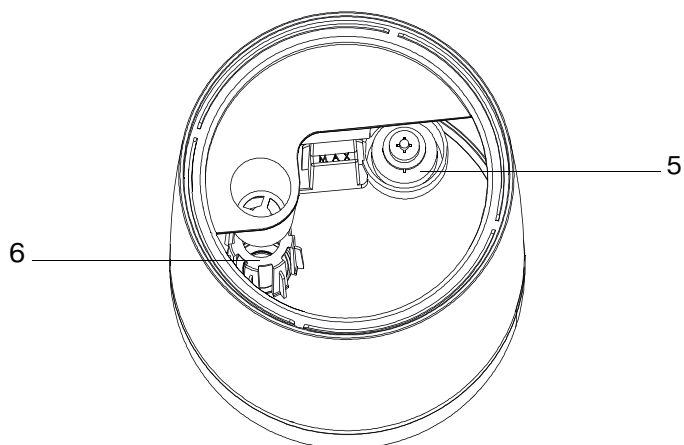
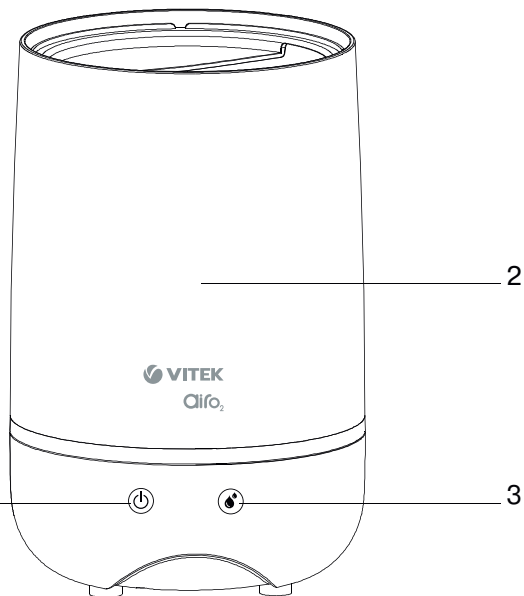
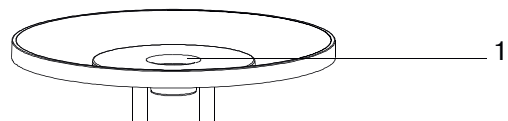
VT-1762

Humidifier

Увлажнитель

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	6
KZ Пайдалану нұсқасы	10
UA Інструкція з експлуатації	14
KG Пайдалануу боюнча нускама	17
RO Instrucțiune de exploatare	20



AIR HUMIDIFIER VT-1762

The unit is intended for air humidifying indoors. Insufficient room humidity negatively affects humans' and pets' health as well as plants and furniture. The recommended comfortable room humidity level is from 40% to 60%.

DESCRIPTION

1. Water tank lid with the «mist» release nozzle
2. Water tank
3. Mist release intensity control button «☉»
4. ON/OFF button «☺»
5. Float
6. «Sprayer»

SAFETY PRECAUTIONS

Before using the electrical unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Place the unit on a flat, moisture-resistant surface. The distance to the walls, other furniture and interior objects should be at least 30 cm.
- Do not place the unit on carpet surfaces with high pile.
- Do not place the air humidifier in places exposed to direct sunlight, high temperatures, near computers or other sensitive electronic appliances.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Use the supplied removable parts only.
- Do not operate the unit without water; switch the unit off when the water tank is empty.
- Do not use soda or dirty water or any perfume additives.
- Always switch the unit off before draining the water from the tank.
- Water temperature should not exceed +40°C.
- Do not cover the unit.
- Do not cover the openings on the unit body and avoid getting of foreign objects inside them.
- Do not immerse the unit body, the power plug or the power cord into water or any other liquids.
- During the unit operation do not move it or tilt it.
- Always unplug the unit and pour out water from the water tank before cleaning or if you do not use the unit.
- Before moving the unit to another place, unplug it and pour out water from the water tank. When

carrying the unit, hold it by the body with both hands.

- Do not touch the power plug with wet hands.
- Clean the unit regularly.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during unit operation.
- This unit is not intended for usage by children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains; take the power plug and carefully pull it out of the mains socket.
- Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature.

There may be water spots in the air humidifier, this is normal, as the unit has undergone quality control.

- Unpack the unit, remove any stickers and package materials that can prevent unit operation. Check the unit for damages. In case of damages do not switch the unit on.

ENGLISH

- Before plugging the unit in make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

Notes:

- Use the air humidifier at the room temperature from +10°C to +40°C, and relative humidity less than 80%.
- Water temperature should not exceed +40°C.

ON/OFF button (4) «»

Touch the button (4) to switch the unit on and touch the button again to switch the unit off.

Mist release intensity control button (3) «»

- Consequently pressing the button (3), you can select the mist release intensity: low (green lighting of the button (3)) and high (blue lighting of the button (3)).

Notes: when you switch the unit on for the first time, low mist release intensity is set automatically.

AIR HUMIDIFIER OPERATION

- Remove the water tank lid (1) to fill the tank with water.
- Fill the water tank (2) with water not exceeding the maximal level mark and close the lid.

Notes:

- it is recommended to use water that was additionally cleaned with domestic filter, softened or distilled water. The water temperature should not exceed 40°C.
- Insert the power plug into the mains socket, the buttons (3, 4) illumination will light up for a short time.
- Switch the air humidifier by pressing the button (4) «», the button (3) lighting will light up green.
- Then set the desired mist release intensity by consequently pressing the button (3).

Low water indication

- When the water tank (2) becomes empty, the button (4) lighting will start flashing red.
- Add water to the water tank (2) as described above.
- After the humidifier finishes operation, switch it off by pressing the button (4), the button (4) lighting will go out. Unplug the unit.

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning! Always switch the air humidifier off and unplug it before maintenance works or cleaning.

Due to geographical factors, water quality may vary from place to place. In some regions water is hard and contains a large number of calcium and magnesium ions. In addition, the use of bleaching agents (for water purification) also increases the water hardness. When such water is used to humidify the air, the calcium and magnesium ions are dispersed along with the «mist». Hard water causes the appearance of mineral scale on the «sprayer» (6) and on the water tank (2); it leads to improper operation of the humidifier and appearance of white deposits on interior objects. To avoid this, it is necessary to clean the water tank (2) and the «sprayer» (6) and to change water in the tank (2) as often as possible.

Water tank

- Clean the water tank (2) every 3 days. Water should be changed more often. Do not leave the water in the tank for more than 2 days.
- Once a week wash the water tank (2) and the «sprayer» (6) carefully with a neutral detergent solution.
- Then rinse with water carefully.
- Add 5-10 drops of the detergent on the «sprayer» (6), wait for about 2-5 minutes. Remove the deposit from the «sprayer» (6) surface with a soft brush.
- If scale appeared on the float (5) as well, use the detergent.

Notes: You can use descaling agents for kettles as a cleaning agent.

- Wipe the humidifier body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the humidifier body, the power cord and the power plug into water or other liquids. Provide that no liquid gets inside the humidifier body.
- Do not use solvents or abrasives to clean the surface of the body and the water tank (2).

STORAGE

- If you are not going to use the unit for a long time and want to take it away for storage, make sure that all its parts are dry, including the water tank (2) and the «sprayer» (6).
- Do not store the unit with water in the water tank (2).
- Keep the air humidifier away from children in a dry, darkened and cool place.

TROUBLES AND TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible causes	Troubleshooting
The button (3) lighting does not light up and no «mist» is released.	No supply voltage.	Connect the unit to the mains.
		Plug another, known good appliance to the socket to make sure that the socket works properly.

Malfunction	Possible causes	Troubleshooting
The button (4) light-flashes red, no «mist» release.	Water tank is empty.	Fill the water tank with water.
«Mist» smells unpleasantly.	First use of the unit.	Pour out the water and leave the tank open for 12 hours in a cool darkened place.
	Dirty or stale water.	Unplug the unit, remove the water tank, pour out the water, wash the tank and fill it with clean boiled or distilled water.
Low mist release intensity.	Sprayer is dirty.	Unplug the unit and clean the sprayer.
Foreign noise during the air humidifier operation.	The unit is placed on an uneven or unstable surface.	Unplug the unit and level the unit body or move the air humidifier to another place.

Notes:

- *Non-observance of the rules for cleaning the «sprayer» from mineral deposits affects the air humidifier performance. In this case clean the «sprayer».*
- *If the tap water used is «hard», use household filters for additional water cleaning or mix it with distilled water in proportion 1:1.*

DELIVERY SET

Air humidifier – 1 pc.
Removable lid with nozzle – 1 pc.
Manual – 1 pc.
Warranty card – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 18 W
Water tank capacity: 0,6 l
Water discharge: up to 90 ml/h
Humidified area: up to 15 m²

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the

unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

РУССКИЙ

УВЛАЖНИТЕЛЬ VT-1762

Прибор предназначен для увлажнения воздуха внутри помещения.

Недостаточная влажность в помещении негативно сказывается на здоровье человека, домашних животных, растениях и предметах мебели. Рекомендуемый комфортный уровень относительной влажности воздуха в помещениях составляет от 40% до 60%.

ОПИСАНИЕ

1. Крышка резервуара для воды с соплом выхода «пара»
2. Резервуар для воды
3. Кнопка регулировки интенсивности выхода пара «»
4. Кнопка включения/выключения «»
5. Поплавок
6. «Распылитель»

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Устанавливайте устройство на ровной влагонепроницаемой поверхности. Расстояние до стен, других предметов мебели и интерьера должно быть не менее 30 см.
- Запрещается устанавливать устройство на напольные покрытия с длинным ворсом.
- Не размещайте увлажнитель в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, вблизи компьютеров или чувствительной электронной техники.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Не включайте устройство без воды и отключайте его, как только в резервуаре закончится вода.
- Не используйте газированную или загрязнённую воду, а также парфюмерные добавки.

- Обязательно отключайте устройство от сети перед тем как вылить воду из резервуара.
- Температура используемой воды не должна превышать +40°C.
- Не накрывайте устройство.
- Не закрывайте имеющиеся отверстия на корпусе устройства и не допускайте попадания в них посторонних предметов.
- Не погружайте корпус устройства, сетевого шнура либо вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости.
- Во время работы устройства не перемещайте и не наклоняйте его.
- Обязательно отключайте устройство от сети и выливайте воду из резервуара во время чистки или если вы не пользуетесь увлажнителем.
- Прежде чем перенести устройство в другое место, отключите его от электросети и слейте воду из резервуара для воды. При переноске устройства держите его обеими руками за корпус.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Не используйте устройство, если имеются повреждения шнура питания или вилки шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производ-

дить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите его из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри увлажнителя могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Распакуйте прибор и удалите упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие работе устройства. Осмотрите прибор на предмет повреждений. При наличии повреждений не включайте прибор.
- Перед включением в сеть убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.

Примечания:

- Используйте увлажнитель при температуре в помещении от +10°C до +40°C и относительной влажности менее 80%.
- Температура используемой воды не должна быть выше +40°C.

Кнопка включения/выключения (4) «⏻»

Прикоснитесь к кнопке (4) для включения устройства, для отключения устройства прикоснитесь к кнопке ещё раз.

Кнопка регулировки интенсивности выхода пара (3) «⦿»

- Последовательно прикасаясь к кнопке (3), Вы можете выбрать интенсивность выхода

пара: низкую (ей соответствует зелёная подсветка кнопки (3)) и высокую (ей соответствует синяя подсветка кнопки (3))

Примечание: при первом включении прибора автоматически устанавливается низкая интенсивность выхода пара.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УВЛАЖНИТЕЛЯ

- Снимите крышку резервуара для воды (1), чтобы налить воду.
- Налейте в резервуар (2) воду, не превышая уровень максимальной отметки, и закройте крышку.

Примечание:

- рекомендуется заливать воду, прошедшую дополнительную очистку бытовым фильтром для воды, умягчённую или дистиллированную воду. Температура воды не должна превышать 40°C.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, и на короткое время загорится подсветка кнопок (3, 4)
- Включите увлажнитель, прикоснувшись к кнопке (4) «⏻», при этом подсветка кнопки (3) загорится зелёным цветом.
- Далее, последовательно прикасаясь к кнопке (3), установите желаемую интенсивность выхода пара.

Индикация недостаточного количества воды

- При окончании воды в резервуаре (2) подсветка кнопки (4) начнёт мигать красным цветом.
- Долейте воду в резервуар для воды (2) в соответствии с указаниями выше.
- По окончании работы выключите увлажнитель, прикоснувшись к кнопке (4), при этом подсветка кнопки (4) погаснет. Выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.

ЧИСТКА И УХОД

Предупреждение! Всегда выключайте увлажнитель и отключайте его от сети перед обслуживанием или чисткой.

Из-за географических факторов качество воды может отличаться от места к месту. В некоторых местах жесткая вода, содержащая большое количество ионов кальция и магния. Кроме того, использование отбеливающих средств (для очистки воды) также увеличивает жесткость воды. Когда такая вода используется для увлажнения воздуха, ионы кальция и магния рассеиваются вместе с «паром». Жёсткая вода вызывает появление минеральных отложений на «распылителе» (6) и в резервуаре для воды (2), это приводит к ухудшению работы увлажнителя

РУССКИЙ

и появлению белого налета на предметах интерьера. Во избежание этого необходимо очищать резервуар для воды (2), и «распылитель» (6), и как можно чаще менять воду в резервуаре (2).

Резервуар для воды

- Резервуар для воды (2) следует чистить один раз в 3 дня. Воду следует менять чаще. Не следует оставлять воду в резервуаре более 2 дней.
- Раз в неделю тщательно промывайте резервуар для воды (2) и «распылитель» (6) раствором нейтрального моющего средства.
- После этого тщательно сполосните водой.
- Капните 5-10 капель очищающего средства на «распылитель» (6), подождите около 2-5 минут. Используя мягкую щётку, удалите налет с поверхности «распылителя» (6).
- Если на поплавке (5) тоже образовалась накипь, используйте очищающее средство.

Примечание: В качестве очищающего средства можно использовать средство для удаления накипи в чайниках.

- Протрите корпус увлажнителя слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите его насухо.
- Запрещается погружать корпус увлажнителя, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса увлажнителя.
- Запрещается использовать для чистки поверхности корпуса и резервуара для воды (2) растворители или абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Если вы не собираетесь пользоваться устройством длительное время и хотите его убрать, убедитесь, что все его части сухие, включая резервуар (2) с «распылителем» (6).
- Не храните устройство с водой в резервуаре (2).
- Храните увлажнитель в сухом, затемнённом и прохладном месте, недоступном для детей.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможные причины	Устранение неисправностей
Нет подсветки кнопки (3) и нет выхода «пара».	Отсутствует напряжение питания.	Включите устройство в сеть. Включите в сетевую розетку другое, заведомо исправное устройство, чтобы убедиться в работоспособности розетки.
Подсветка кнопки (4) мигает красным цветом, нет выхода «пара».	Нет воды в резервуаре.	Налейте воду в резервуар для воды.
«Пар» имеет неприятный запах.	Первое использование устройства.	Слейте воду, оставьте резервуар открытым на 12 часов в темном прохладном месте.
	Грязная или застоявшаяся вода.	Отключите устройство от сети, снимите резервуар, слейте воду, промойте резервуар, залейте чистую кипяченую или дистиллированную воду.
Малая интенсивность выхода «пара».	Загрязнен распылитель.	Отключите устройство от сети и произведите чистку распылителя.
Посторонний шум во время работы увлажнителя.	Устройство установлено на неровной или неустойчивой поверхности.	Отключите устройство от сети и выровняйте корпус устройства или переставьте увлажнитель на другое место.

Примечания:

- Если не соблюдаются правила очистки «распылителя» от минеральных отложений, то эффективность работы увлажнителя снизится. В этом случае произведите очистку «распылителя».

- Если используемая водопроводная вода «жёсткая», то необходимо пользоваться бытовыми фильтрами для дополнительной очистки воды или смешивать водопроводную воду с дистиллированной водой в соотношении 1:1.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Увлажнитель – 1 шт.
Съемная крышка с соплом – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 18 Вт
Емкость резервуара для воды: 0,6 л
Расход воды: до 90 мл/ч
Площадь увлажнения: до 15 м²

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке. Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические харак-

теристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1,
ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

ЫЛҒАЛДАҒЫШ VT-1762

Құрылғы үй-жайдың ішіндегі ауаны ылғалдандыруға арналған.

Үй-жайдағы жеткіліксіз ылғалдылық адамның денсаулығына, үй жануарларына, өсімдіктерге және жиһаз заттарына өзінің кері әсерін тигізеді. Бөлмелердегі салыстырмалы ауа ылғалдылығының ұсынылатын қолайды деңгейі 40%-60% аралығында болады.

СИПАТТАМАСЫ

1. «Бу» шығаратын шүмегі бар суға арналған сұйыққойма қақпағы
2. Суға арналған сұйыққойма
3. Бу шығару қарқындылығын реттеу батырмасы «»
4. Қосу/сөндіру батырмасы «»
5. Қалтқы
6. «Шашыратқыш»

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспапты пайдалану алдында осы пайдалану жөніндегі басшылықты мұқият оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы басшылықта баяндалғандай, тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның сынуына, пайдаланушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуі құралдың жұмыс керенуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны түзу, ылғалға төзімді бетке қойыңыз. Қабырға, жиһаздың және интерьердің басқа заттарының арақашықтығы 30 см кем болмау керек.
- Құрылғыны ұзын талшықтары бар еден төсеніштеріне орнатуға тыйым салынады.
- Ылғалдатқышты тікелей күн сәулелерінің, жоғары температуралардың әсері тиетін жерлерде, компьютерлердің немесе сезімтал электрондық техниканың қасында орналастырмаңыз.
- Құрылғыны үй-жайлардан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Жұмыс істеп тұрған құралды қараусыз қалдыруға болмайды.
- Жеткізілім жинағына кіретін шешілмелі розетктерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны сусыз іске қоспаңыз және сауытында суы біткен кезде оны сөндіріңіз.
- Газдалған немесе ластанған суды, сонымен қатар парфюмерлік қоспаларды пайдаланбаңыз.

- Сұйыққоймадан суды төкпес бұрын құрылғыны желіден міндетті түрде ажыратыңыз.
- Пайдаланылатын судың температурасы +40°C-ден аспауы керек.
- Құрылғыны бүркемеңіз.
- Құрылғы корпусында бар саңылауларды жаппаңыз және оларға бөтен заттардың түсуіне жол бермеңіз.
- Құрылғы корпусын, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Жұмыс уақытында құрылғыны жылжитпаңыз және еңкейтпеңіз.
- Әрқашан тазалау кезінде немесе ылғалдағышты пайдаланбаған кезде аспапты желіден ажыратыңыз және сұйыққоймадан суды төгіңіз.
- Құрылғы басқа орынға тасымалдағанға дейін, оны электр желісінен ажыратыңыз және суға арналған сұйыққоймадан суды төгіңіз. Құрылғыны тасымалдаған кезде оны екі қолыңызбен корпусынан ұстаңыз.
- Желілік баудың айырын дымқыл қолмен ұстамаңыз.
- Приборды үнемі тазалап тұрыңыз.
- Балалардың құрал жұмысы кезінде корпусын немесе желілік сымын ұстауына рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрылғы балалардың қолдануына арналмаған.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Түншығу қауіпі!**

- Құрылғыны электр желісінен сөндірген кезде ешқашан желілік сымнан жұлқыламаңыз, желілік айырдан ұстап, оның абайлап электрлік розеткадан шығарыңыз.
- Желі бауы немесе желі бауының ашасында зақымдалулар болса, егер құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, сонымен бірге аспап құлаған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.

- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
- Аспапты өздігіңізден жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған болса, оны электр розеткасынан шығарыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторланған (өкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамада тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

Ылғалдағыштың ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.

- Құрылғыны қораптан шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық қаптама материалдары мен жапсырмаларын алып тастаңыз. Құралдың бүлінбегенін тексеріңіз. Бүлінулер болған жағдайда аспапты іске қоспаңыз.
- Желіге қосу алдында электр желісінің кернеуі аспаптың жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Ескертпелер:

- Ылғалдағышты панажайдағы температура +10°C-ден +40°C-ге дейін және салыстырмалы ылғалдылығы 80% төмен болғанда пайдаланыңыз.
- Пайдаланылатын судың температурасы +40°C-ден жоғары болмауы керек.

Қосу/сөндіру батырмасы (4) (☺)

Құрылғыны қосу үшін батырмасын (4) түртіңіз, құрылғыны сөндіру үшін батырманы тағы да түртіңіз.

Бу шығару қарқындылығын реттеу

батырмасы (3) (☹)

- Батырманы (3) дәйектеп түртіп, сіз бу шығару қарқындылығының таңдай аласыз: төмен (оған батырманың жасыл жарықтандыруы (3) сәйкес келеді) және жоғары (оған батырманың көк жарықтандыруы (3) сәйкес келеді)

Ескертпе: құрылғыны бірінші рет қосқан кезде төмен бу шығару қарқындылығы автоматты түрде орнатылады.

ЫЛҒАЛДАҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУҒА БЕРУ

- Су құю үшін, суға арналған сұйыққойманың қақпағын (1) шешіп алыңыз.
- Сұйыққоймаға (2) суды максималды деңгейден асырмай құйыңыз да, қақпақты жабыңыз.

Ескертпе:

- суға арналған тұрмыстық су сүзгісінен қосымша тазартудан өткен суды, жұмсартылған немесе дистиллирленген су құю ұсынылады. Су температурасы 40°C-тан аспауы тиіс.
- Желілік бау ашасын электрлік розеткаға сұғыңыз, бұл кезде (3,4) батырмаларының жарығы қысқа уақыт жанады.
- Ылғалдағышты (4) (☺) батырмасын түртіп қосыңыз, осы ретте (3) батырманың жарығы жасыл түспен жанады.
- Әрі қарай, (3) батырмасын дәйекті түрде түртіп, бу шығуының қажетті қарқындылығын орнатыңыз.

Судың жеткіліксіз көлемінің индикациясы

- Сұйыққоймадағы (2) су аяқталған кезде батырманың жарығы (4) қызыл түспен жыпылықтай бастайды.
- Жоғарыдағы нұсқауларға сәйкес суға арналған сұйыққоймаға (2) қосымша су құйыңыз.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін (4) батырмасын түртіп, ылғалдағышты өшіріңіз, осы ретте (4) батырмасының жарығы сөнеді. Желі бауының ашасын электр розеткасынан ажыратыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

Ескерту! Ылғалдағышты тазалау немесе қызмет көрсету алдында оны үнемі сөндіріп отырыңыз және желіден өшіріп тастаңыз.

Географиялық факторларға байланысты судың сапасы түрлі орындарда әр түрлі болуы мүмкін. Кейбір жерлерде кальций мен магний иондарының көп мөлшері бар жерлерде су кермек болады. Сонымен қатар, ағартқыш құралдарды қолдану (суды тазарту үшін) судың кермектілігін арттырады. Мұндай су ауаны ылғалдандыру үшін қолданылған кезде, кальций мен магний иондары «бумен» бірге таралады. Кермек

ҚАЗАҚША

су «шашыратқышта» (6) және суға арналған сұйыққоймада (2) минералды шөгінділердің пайда болуына әкеледі, бұл ылғалдағыш жұмысының нашарлануына және интерьер заттарында ақ өңездің пайда болуына әкеледі. Бұған жол бермеу үшін апта сайын суға арналған сұйыққойманы (2), «шашыратқышты» (6) тазалап отыру қажет және сұйыққоймадағы (2) суды мүмкіндігінше жиі ауыстырып отыру керек.

Суға арналған сұйыққойма

- Суға арналған сұйыққойманы (2) 3 күнде бір рет тазалау керек. Суды жиі өзгертіп отыру керек. Сұйыққоймадағы суды 2 күннен артық қалдырмаңыз.
- Аптасына бір рет суға арналған сұйыққойманы (2) және «шашыратқышты» (6) бейтарап жуғыш құралы бар ерітіндімен әбден жуыңыз.
- Одан кейін оларды сумен әбден шайыңыз.
- Тазартқыш заттың 5-10 тамшысын «шашыратқышқа» (6) тамызыңыз, 2-5 минуттай күте тұрыңыз. Жұмсақ қылшақты пайдаланып, «шашыратқыш» (6) бетінен өңезді кетіріңіз.
- Егер (5) қалқымада қақ пайда болса, тазартқыш құралын қолданыңыз.

Ескертпе: Тазартушы құрал ретінде шайнектердегі қақты кетіруге арналған құралды қолдануға болады.

- Ылғалдағыш корпусын сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Ылғалдағыш корпусын, желілік бауды және желілік баудың ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады. Ылғалдағыш корпусының ішіне сұйықтықтың тиюіне жол бермеңіз.
- Корпус бетін және суға арналған сұйыққойманы (2) тазалау үшін еріткіштерді немесе абразивті тазарту құралдарын қолдануға тыйым салынады.

САҚТАУ

- Егер сіз құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз және оны сақтауға салып қойғыңыз келсе, «шашыратқыштың» (6) барлық бөлігімен бірге сұйыққойманың (2) құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Суы бар сұйыққоймамен (2) құрылғыны сақтауға қоймаңыз.
- Ылғалдағышты құрғақ, қараңғылатылған және салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ЖОЛДАРЫ

Ақаулықтар	Ықтимал себептері	Ақаулықтарды жою
Батырманың (3) жарығы жоқ және «бу» шығуы жоқ.	Қуат көзі кернеуі жоқ.	Құрылғыны желіге қосыңыз. Желілік ашалыққа басқа жұмыс істейтін құрылғыны қосып, ашалықтың жұмыс істейтінін тексеріп алыңыз.
(4) батырманың жарығы қызыл түспен жыпылықтайды, «бу» шығысы жоқ.	Сұйыққоймада су жоқ.	Суға арналған сұйыққоймаға су құйыңыз.
«Будың» жағымсыз иісі бар	Құрылғыны алғашқы қолдану. Кір немесе тұрып қалған су.	Суды төгіңіз, сұйық қойманы қараңғы салқын жерде 12 сағатқа ашық қалдырыңыз. Құрылғыны желіден ажыратыңыз, сауытты шешіңіз, суды төгіңіз, сауытты жуыңыз, таза қайнатылған немесе дистильденген суды құйыңыз.
«Бу» шығуының шағын қарқындылығы	Шашыратқыш ластанған.	Құрылғыны желіден ажыратыңыз және шашыратқышты тазалауды жүзеге асырыңыз.
Ылғалдағыш жұмысы кезіндегі бөгде шу	Құрылғы тегіс емес немесе қозғалмалы бетте орнатылған.	Құрылғыны желіден ажыратыңыз да құрылғы корпусын түзетіңіз немесе ылғалдатқышты басқа жерге ауыстырып қойыңыз.

Ескертпелер:

- Егер «шашыратқышты» минералды шөгінділерден тазарту ережесі сақталмайтын болса, онда ылғалдандырғыш жұмысының тиімділігі төмендейді. Бұл жағдайда «шашыратқыштың» тазартуын жүргізіңіз.

- Егер қолданылатын су құбырының суы «кермек» болса, онда суды қосымша тазалауға арналған тұрмыстық сүзгілерді пайдаланыңыз немесе су құбырының суын дистильденген сумен 1:1 қатынасында араластырыңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Ылғалдағыш – 1 дн.

Шүмегі бар шешілмелі қақпақ – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдық тұтыну қуаты: 18 Вт

Суға арналған сұйыққойма сыйымдылығы: 0,6 л

Су шығыны: 90 мл/с дейін

Ылғалдату ауданы: 15 м²-ге дейін

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНЬСКА

ЗВОЛОЖУВАЧ VT-1762

Пристрій призначений для зволоження повітря всередині приміщення.

Недостатня вологість у приміщенні негативно відбивається на здоров'ї людини, домашніх тваринах, рослинах та предметах меблів. Рекомендований комфортний рівень відносної вологості повітря у приміщеннях складає від 40% до 60%.

ОПИС

1. Кришка резервуара для води с соплом виходу «пари»
2. Резервуар для води
3. Кнопка регулювання інтенсивності виходу пари «☉»
4. Кнопка увімкнення/вимкнення «☺»
5. Поплавець
6. «Розпилювач»

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації та збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед увімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Встановлюйте пристрій на рівній вологостійкій поверхні. Відстань до стін, інших предметів меблів та інтер'єру має бути не менше 30 см.
- Забороняється встановлювати пристрій на підлогові покриття з довгим ворсом.
- Не розміщуйте зволожувач в місцях, що піддаються впливу прямих сонячних променів, високих температур, поблизу комп'ютерів або чутливої електронної техніки.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять до комплекту постачання.
- Не вмикайте пристрій без води та вимикайте його, як тільки у резервуарі закінчиться вода.
- Не використовуйте газовану або забруднену воду, а також парфумерні добавки.
- Обов'язково вимикайте пристрій з мережі перед тим, як вилити воду з резервуара.
- Температура використовуваної води не має перевищувати +40°C.
- Не накривайте пристрій.
- Не закривайте присутні отвори на корпусі пристрою та не допускайте потрапляння у них сторонніх предметів.

- Не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Під час роботи пристрою не переміщайте та не нахилийте його.
- Обов'язково вимикайте пристрій з мережі та виливайте воду з резервуара під час чищення або якщо ви не користуєтесь зволожувачем.
- Перш ніж перенести пристрій в інше місце, вимкніть його з електромережі та злийте воду з резервуара для води. При перенесенні пристрою тримайте його обома руками за корпус.
- Не торкайтеся вилки мережного шнура мокримися руками.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.

Небезпека задусання!

- Вимикаючи пристрій з електромережі, ніколи не смікайте за мережний шнур, візьміться за мережну вилку та акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження шнура живлення або вилки шнура живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть його з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ

СЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИБОРУ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Всередині зволожувача можуть знаходитися сліди води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходив контроль якості.

- Розпакуйте пристрій та видаліть всі пакувальні матеріали та будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою. Огляньте пристрій на предмет пошкодження. Якщо є пошкодження, не вмикайте пристрій.
- Перед увімкненням у мережу переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

Примітки:

- Використовуйте зволожувач при температурі у приміщенні від +10°C до +40°C та відносній вологості менше 80%.
- Температура використовуємої води не має бути вище +40°C.

Кнопка увімкнення/вимкнення (4) «»

Торкніться кнопки (4) для увімкнення пристрою, для вимкнення пристрою торкніться кнопки ще раз.

Кнопка регулювання інтенсивності

виходу пари (3) «»

- Послідовно торкаючись кнопки (3), Ви можете вибрати інтенсивність виходу пари: низьку (їй відповідає зелене підсвічування кнопки (3)) та високу (їй відповідає синє підсвічування кнопки (3)).

Примітка: при першому увімкненні пристрою автоматично встановлюється низька інтенсивність виходу пари

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ЗВОЛОЖУВАЧА

- Зніміть кришку резервуара для води (1), щоб налити воду).
- Налийте у резервуар (2) воду, не перевищуючи рівень максимальної позначки, та закрийте кришку.

Примітка:

- рекомендується заливати воду, що пройшла додаткове очищення побутовим фільтром для води, зм'якшену або дистильовану воду. Температура води не має перевищувати +40°C.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку, і на короткий час засвітиться підсвічування кнопок (3, 4)
- Увімкніть зволожувач, торкнувшись кнопки (4) «», при цьому підсвічування кнопки (3) засвітиться зеленим кольором.

- Далі, послідовно торкаючись кнопки (3), установіть бажану інтенсивність виходу пари.

Індикація недостатньої кількості води

- При закінченні води в резервуарі (2) підсвічування кнопки (4) почне блимати червоним кольором.
- Долийте воду у резервуар для води (2) відповідно до вказівок вище.
- Після закінчення роботи вимкніть зволожувач, торкнувшись кнопки (4), при цьому підсвічування кнопки (4) погасне. Вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Попередження! Завжди вимикайте зволожувач та від'єднуйте його від мережі перед обслуговуванням або чищенням.

Через географічні чинники якість води може відрізнятися від місця до місця. У деяких місцях тверда вода, яка містить велику кількість іонів кальцію та магнію. Крім того, використання відбілювальних засобів (для очищення води) також збільшує твердість води. Коли така вода використовується для зволоження повітря, іони кальцію та магнію розсіюються разом з «парою». Тверда вода викликає утворення мінеральних відкладень на «розпилювачі» (6) та у резервуарі для води (2), це призводить до погіршення роботи зволожувача та з'явлення білого нальоту на предметах інтер'єру. Щоб уникнути цього, необхідно очищати резервуар для води (2) та «розпилювач» (6) і як можна частіше міняти воду у резервуарі (2).

Резервуар для води

- Резервуар для води (2) слід чистити один раз у 3 дня. Воду слід міняти частіше. Не слід залишати воду у резервуарі понад 2 днів.
- Раз на тиждень ретельно промивайте резервуар для води (2) та «розпилювач» (6) розчином нейтрального мийного засобу.
- Після цього ретельно сполосніть водою.
- Крапніть 5-10 крапель очищувального засобу на «розпилювач» (6), почекайте близько 2-5 хвилин. Використовуючи м'яку щітку, видаліть наліт з поверхні «розпилювача» (6).
- Якщо на поплавці (5) теж утворився накип, використовуйте очищувальний засіб.

Примітка: Як очищувальний засіб можна використовувати засіб для видалення накипу в чайниках.

- Протріть корпус пристрою злегка вологою м'якою тканиною, після чого витріть його насухо.
- Забороняється занурювати корпус кавоварки, мережного шнура та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу зволожувача.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні корпусу та резервуара для води (2) розчинники або абразивні очищувальні засоби.

УКРАЇНЬСКА

ЗБЕРІГАННЯ

- Якщо ви не збираєтеся користуватися пристроєм тривалий час і хочете його забрати, переконайтеся, що всі його частини сухі, включаючи резервуар (2) з «розпилювачем» (6).
- Не зберігайте пристрій з водою у резервуарі (2).
- Зберігайте зволожувач в сухому, затемненому та прохолодному місці, недоступному для дітей.

МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Можливі причини	Усунення несправностей
Немає підсвічування кнопки (3) та немає виходу «пари».	Відсутня напруга живлення.	Увімкніть пристрій у мережу. Увімкніть у мережну розетку інший, свідомо справний пристрій, щоб переконатися у роботоздатності електричної розетки.
Підсвічування кнопки (4) блимає червоним кольором, немає виходу «пари».	Немає води у резервуарі.	Налийте воду у резервуар для води.
«Пара» має неприємний запах.	Перше використання пристрою.	Злийте воду, залиште резервуар відкритим на 12 годин у темному прохолодному місці
	Брудна або застоювана вода.	Вимкніть пристрій з мережі, зніміть резервуар, злийте воду, промийте резервуар, залийте чисту кип'ячену або дистильовану воду.
Мала інтенсивність виходу «пари».	Забруднений розпилювач.	Вимкніть пристрій з мережі та зробіть чищення розпилювача.
Сторонній шум під час роботи зволожувача.	Пристрій встановлений на нерівній або нестійкій поверхні.	Вимкніть пристрій з мережі і вирівняйте корпус пристрою або переставте зволожувач на інше місце.

Примітки:

- Якщо не виконуються правила очищення «розпилювача» від мінеральних відкладень, то ефективність роботи зволожувача знизиться. У цьому випадку зробіть очищення «розпилювача».
- Якщо використовується водопровідна вода «тверда», то необхідно користуватися побутовими фільтрами для додаткового очищення води або змішувати водопровідну воду з дистильованою водою у співвідношенні 1:1.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Зволожувач – 1 шт.
Знімна кришка з соплом – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальна споживана потужність: 18 Вт
Місткість резервуара для води: 0,6 л
Витрата води: до 90 мл/год
Площа зволоження: до 15 м²

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елемен-

тів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

АБА НЫМДАТКЫЧ VT-1762

Түзмөк имараттын ичиндеги абаны нымдатуу үчүн дайындалган.

Имараттын ичиндеги төмөндөгөн нымдуулук адамдын, үй жаныбарлардын ден соолугуна, өсүмдүктөрдүн, эмеректин абалына негативдүү таасирин эткизет. Туракжайдын ичиндеги сунушталган жайлуу абанын салыштырмалуу нымдуулугунун деңгээли 40%-60% түзөт.

СЫПАТТАМА

1. «Буу» чыгуу үчүн чоргосу бар суу чукурунун капкагы
2. Суу чукуру
3. Буу чыгуунун интенсивдүүлүгүн таңдоо баскычы «☉»
4. Өчүрүү/күйгүзүү баскычы «☺»
5. Калкыма
6. «Чаңдаткыч»

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Түзмөктү тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Электр шайманын иштетерден мурун, анын электр чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна дал келерин текшерип алыңыз.
- Шайманды тегиз суу өткөзбөс беттин үстүнө коюңуз. Шайман менен дубалдардын, эмерек жана интерьер буюмдарынын аралыгы 30 см. кем эмес болуу зарыл.
- Түзмөктү түгү узун жертамадагы килемдердин үстүнө коюуга тыюу салынат.
- Нымдаткычты тике күн нурунун, жогорку температуралардын таасири бар жерлерге, компьютер же сезгич электрондук аспаптардын жанында жайгашпаңыз.
- Электр шайманын бөлмөдөн тышкары жерлерде колдонбонуз.
- Иштеп турган шайманды кароосуз калтырбаңыз.
- Жыйынтыгына кирген гана чечилүүчү бөлүктөрүн колдонуңуз.
- Түзмөктү суусу жок иштетпеңиз жана аны чукурдагы суу түгөнгөндө гана өчүрүңүз.
- Газдалган же кирделген сууну жана парфюмерия кошумчаларын колдонбонуз.
- Чукурдан сууну төгүүнүн алдында милдеттүү түрдө түзмөктү электр тармагынан ажыратыңыз.
- Колдонулган суунун температурасы +40°C ашпашы керек.
- Түзмөктүн үстүн жаппаңыз.
- Түзмөктүн корпусундагы тешиктерди жаппай, аларга башка буюмдар түшүүсүнө жол бербейиз.

- Шаймандын корпусун, электр шнурун же кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Түзмөк иштеп турган учурунда аны жылдырбай, эңкейтпей туруңуз.
- Нымдаткычты тазалоонун алдында же көпкө чейин колдонбогон учурда шайманды электр тармагынан милдеттүү түрдө ажыратып, резервуарындагы сууну төгүңүз.
- Шайманды башка жерге ташуунун алдында аны электр тармагынан ажыратып, чукурундагы сууну төгүңүз. Түзмөктү ташыганда, эки колүңүз менен корпусунан кармап көтөрүңүз.
- Тармактык шнурдун айрысына суу колүңүз менен тийбеңиз.
- Шайманды такай тазалап туруңуз.
- Шайман иштеп турган учурда балдарга шаймандын корпусун жана электр шнурун тийүүгө уруксат бербейиз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейиз. Бул тумчуугуунун коркунучун жаратат!

- Түзмөктү электр тармагынан өчүрүү үчүн шнурунан тартпаңыз, сайгычын кармап акырын сууруңуз.
- Электр шнурдун же сайгычтын бузулган жерлери болсо же шайман иштеп-иштебей турса жана шайман кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбонуз.
- Тармактык шнуру бузук болгондо, кооптуулукка жол бербөө үчүн аны өндүрүүчү, тейлөө кызматы же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Түзмөктү заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

КЫРГЫЗ

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАЛУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ ЖОЛУ КОЛДОНООРДУН АЛДЫНДА

Түзмөктү төмөн температурада ташылган же сакталган болсо, бөлмөнүн температурасында кеминде үч саат кармап туруп, анан иштетүү керек.

Нымдаткычтын ичинде суунун тактары болгону мүмкүн – бул нормалдуу көрүнүш, себеби шайман сыпат контролдон өткөн.

- Шайманды таңгактан чыгарып, таңгак материалдарын жана шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз. Шаймандын бүтүндүгүн текшерип алыңыз. Бузулуулары бар болсо, шайманды иштетпеңиз.
- Электр тармагына кошунун алдында электр тармагынын чыңалуусу шаймандын иштөө чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.

Эскертүү:

- Нымдаткычты температурасы $+10^{\circ}\text{C}$ -тан $+40^{\circ}\text{C}$ -ка чейин жана салыштырмалуу нымдуулугу 80%-тен кем болгон имараттарда колдонуңуз.
- Колдуган суунун температурасы $+40^{\circ}\text{C}$ ашык болбоо зарыл.

Иштетүү/өчүрүү баскычы (4) «Ⓢ»

Баскычты (4) тийип, түзмөктү иштетиңиз, түзмөктү өчүрүү үчүн баскычка кайрадан тийиңиз.

Буу чыгуунун интенсивдүүлүгүнүн жөндөө

баскычы (3) «Ⓢ»

- Баскычка (3) ырааттуу түрдө тийип, сиз буу чыгуу интенсивдүүлүгүнүн деңгээлин тандай аласыз: төмөн (ал баскычтын (3) жашыл жарыгы менен белгиленет) жана жогору (ал баскычтын (3) көк жарыгы менен белгиленет)

Эскертүү: Түзмөктү биринчи иштетүүдө буу чыгуунун төмөн деңгээли автоматтык түрдө коюлат.

НЫМДАТКЫЧТЫ ПАЙДАЛАЛУУ

- Суу куюу үчүн суу чукурунун (1) капкагын чечиңиз.
- Чукурга (2) сууну максималдуу белгисинен ашырбай куюп, капкакты жабыңыз.

Эскертүү:

- турмуштук чыпка аркылуу кошумча тазаланган сууну, жумшартылган сууну же буусууну колдонуусу кеңештелет. Суунун температурасы 40°C ашпашы керек.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына салуңуз, ошондо баскычтардын (3, 4) жарыгы күйөт кыска мөөнөткө күйөт.
- Баскычты (4) «Ⓢ» тийип, нымдаткычты иштетиңиз, ошондо баскычтын (3) жарыгы жашыл болуп күйөт.

- Андан соң баскычты (3) улам басып, буу чыгуунун керектүү интенсивдүүлүгүн тандаңыз.

Суу аз болгондун индикатору

- Чукурда (2) суу түгөнгөндө баскычтын (4) жарыгы кызыл болуп үлпүлдөп баштайт.
- Жогоруда жазылганга жараша чуурга (2) сууну куюңуз.
- Иштетип бүткөндө баскычты (4) басып нымдаткычты өчүрүңүз, ошондо баскычтын (4) жарыгы өчөт. Кубаттуучу сайгычын розеткасынан суруңуз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

Эскертүү! Тейлөө же тазалоонун алдында ар дайым нымдагычты өчүрүп, электр тармагынан чыгарыңыз.

Географикалык факторлорго карата суунун сапаты бир жерден башка жеринен айырмалануу мүмкүн. Кээ бир жерлердин суусу катуу болуп, анын ичинде кальций менен магнийдин иондору көп болот. Андан тышкары, агарткыч заттарды (сууну тазалоо үчүн) колдонуусу сууну катуулугун да жогорулатат. Ошондой суу нымдатуу үчүн колдонулганда кальций менен магнийдин иондору «буу» менен таратылат. Ийкемсиз суу «чаңдаткычта» (6), жана суу чукурунда (2) минералдуу катмарларды жаратат, бул нымдаткычтын иштегенин начарлатып, интерьер буюмдарында ак жука кабат пайда кылат. Андай болбоо үчүн суу чукуру (2) менен «чаңдаткычты» (6) жума сайын тазалап, чукурдагы (2) сууну тез-тез алмаштырып туруу зарыл.

Суу чукуру

- Суу чукурун (2) 3 күндө бир жолу тазалоо зарыл. Сууну улам алмаштыруу зарыл. Сууну чукурда 2 күндөн ашык калтырса болбойт.
- Жумага бир жолу суу чукурун (2) жана «чаңдаткычты» (6) нейтралдуу жуучу каражаттын эритмесинде тыкандык менен жууп туруңуз.
- Андан кийин аларды жакшылап суу менен чайкап алыңыз.
- Тазалоочу каражаттын 5-10 тамчыны «чаңдаткычтын» (6) үстүнө тамчылап 2-5 минутага жакын күтүңүз. Жумшак кыл калем менен «чаңдаткычтын» (6) үстүндөгү минералдуу жука кабатын кетириңиз.
- Калкымада (5) да кебээр пайда болсо, тазалоочу каражатты колдонуңуз.

Эскертүү: Тазалоо каражаты катары чайнектеги кебээрди кетириүүчү каражатын колдонсо болот.

- Нымдаткычтын корпусун бир аз нымдуу жумшак чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүп туруңуз.
- Нымдаткычтын корпусун, электр шнурун жана шурунун сайгычын сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат. Нымдаткычтын ичине суу куюлуусуна жол бербейиз.
- Нымдаткычтын корпусун жана суу чукурун (2) тазалоо үчүн абразивдүү каражаттарды колдонууга тыюу салынат.

САКТОО

- Сиз шайманды көпкө чейин колдонбой турган болуп, аны алып салардын алдында болгон бөлүмдөрү, анын ичинде «чаңдаткычы» (6) менен суу чукуру (2) дагы, кургак болгонун текшериниз.
- Түзмөктү чукуруна (2) суу куюлган бойдон сактабаңыз.
- Нымдаткычы балдардын колу жетпеген кургак караңгы салкын жеринде сактаңыз.

МҮМКҮН БОЛГОН БУЗУЛУУЛАР ЖАНА АЛАРДЫН ЖОЮУ ЫКМАЛАРЫ

Бузулуу	Мүмкүн болгон себептер	Бузулууларды четтетүү
Баскычтын (3) жарыгы күйбөй, «буу» чыкпай турат.	Азыктандыруу чыңалуусу жок.	Түзмөктү тармакка кошуңуз. Розеткага башка иштеген түзмөктү сайып, розетканын иштегенин текшериниз.
Баскычтын (4) жарыгы кызыл болуп үлпүлдөп турат, «буу» чыкпай турат.	Чукурдун суусу жок.	Суу чукуруна суу куюңуз.
«Буунун» жыты жаман.	Түзмөктү биринчи иштетүү.	Суну төгүп, чукурду 12 саатка чейин караңгы салкын жерде ачык бойдон калтырыңыз.
	Кир же көпкө туруп калган суу.	Шайманды электр тармагынан ажыратып, резервуарын чечип, суну төгүңүз, резервуарды жууп, таза кайнаган же дистилляцияланган сууну куюңуз.
«Буу» чыгуунун интенсивдүүлүгү төмөн.	Чаңдаткыч кирдеп калган.	Түзмөктү тармактан ажыраып, чаңдаткычты тазалап алыңыз.
Нымдаткыч итегенде башкача дүрүлдөп чыгат.	Түзмөк тегиз эмес же туруктуу эмес беттин үстүндө орнотулган.	Түзмөктү тармактан ажыратып, корпусун тегиздетиңиз же башка жерге орнотуңуз.

Эскертүү:

- «Чаңдаткычты» минералдуу катмарынан тазалоо эрежеси сакталбаса, нымдаткычтын иштөө эффективдүүлүгү төмөндөп калат. Ошол учурда «чаңдаткычты» тазалап алыңыз.
- Суу түтүктөгү суу «ийкемсиз» болсо, сууну кошумча тазалоо үчүн турмуш-тиричилик чыпкаларды колдонуп же түтүктөгү сууну дистилленген суу менен 1:1 ара катышында кошуу зарыл.

ЖЕТКИРҮҮНҮН ТОПТОМУ

Нымдаткыч – 1 даана.
Чоргосу бар чечилме капкагы – 1 даана.
Колдонуу нускамасы – 1 даана.
Кепилдик талону – 1 даана

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр азыктандыруу: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 18 Вт
Суу үчүн чукурдун көлөмү: 0,6 л
Суунун чыгымы: 90 мл/с чейин
Нымдатуу аянты: 15 м² чейин

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-

тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

ROMÂNĂ

UMIDIFICATOR VT-1762

Dispozitivul este conceput pentru umidificarea aerului din interiorul camerei.

Insuficiența de umiditate în încăpere afectează negativ sănătatea oamenilor, animalelor domestice, plantele și mobilierul. Nivelul confortabil recomandat al umidității relative a aerului în încăpere constituie de la 40% la 60%.

DESCRIERE

1. Capacul rezervor de apă cu duza de evacuare a «aburului»
2. Rezervor de apă
3. Butonul de reglare a intensității ieșirii aburului «☉»
4. Buton de pornire/oprire «⏻»
5. Plutitor
6. «Pulverizator»

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiți cu atenție prezentul manual de utilizare și păstrați-l pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a dispozitivului.
- Instalați dispozitivul pe o suprafață plană și rezistentă la umiditate. Distanța până la pereți, alte obiecte de mobilier și de interior ar trebui să fie de cel puțin 30 cm.
- Se interzice instalarea dispozitivului pe acoperirile de podea cu scama lungă.
- Nu plasați umidificatorul în locuri expuse la lumina directă a soarelui, la temperaturi ridicate, în apropierea calculatoarelor sau a echipamentelor electronice sensibile.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Nu lăsați dispozitivul să funcționeze nesupravegheat.
- Utilizați doar piesele detașabile, care fac parte din setul de livrare.
- Nu porniți dispozitivul fără apă și opriți-l îndată ce apa din rezervor se va epuiza.
- Nu utilizați apă carbogazoasă sau murdară, precum și adaosuri de parfumerie.
- Asigurați-vă că deconectați dispozitivul de la rețea înainte de a goli rezervorul de apă.
- Temperatura apei utilizate nu trebuie să depășească +40°C.
- Nu acoperiți dispozitivul.
- Nu acoperiți orificiile existente pe corpul dispozitivului și evitați nimerirea obiectelor străine în ele.
- Nu scufundați corpul dispozitivului, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.

- Nu mutați și nu înclinați dispozitivul în timpul funcționării.
- Deconectați dispozitivul în mod obligatoriu de la rețea și vărsați apă din rezervor în timpul curățării sau dacă nu utilizați umidificatorul.
- Înainte de a deplasa dispozitivul în alt loc, deconectați-l de la rețeaua electrică și vărsați apă din rezervorul de apă. La transportarea dispozitivului țineți-l cu ambele mâini de corp.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Nu permiteți copiilor să atingă corpul dispozitivului și cablul de alimentare în timpul funcționării acestuia.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Deconectând dispozitivul de la rețeaua electrică, niciodată nu trageți de cablul de alimentare, apucați de fișa cablului de alimentare și extrageți-o cu grijă din priza electrică.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării cablului de alimentare sau fișei cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea dispozitivului.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de servare sau o persoană cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Depozitați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

ACEST DISPOZITIV ESTE DESTINAT DOAR UZULUI CASNIC. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

În interiorul umidificatorului pot fi reziduuri de apă – acest lucru este normal, deoarece în timpul procesului de fabricare a umidificatorului acesta a fost supus controlului calității.

- Despachetați dispozitivul și îndepărtați materialele de ambalare și orice autocolante care împiedică funcționarea dispozitivului. Verificați dacă dispozitivul nu este deteriorat. Dacă există deteriorări, nu porniți dispozitivul.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de funcționare a dispozitivului.

Note:

- Utilizați umidificatorul la temperatura camerei între + 10°C și + 40°C și o umiditate relativă mai mică de 80%.
- Temperatura apei utilizate nu trebuie să depășească + 40°C.

Buton de pornire/oprire (4) «»

Atingeți butonul (4) pentru a porni dispozitivul, pentru a opri dispozitivul atingeți butonul din nou.

Butonul de reglare a intensității ieșirii

«aburului» (3) «»

- Atingând succesiv butonul (3), puteți selecta intensitatea de ieșire a «aburului»: scăzută (îi corespunde iluminarea verde a butonului (3)) și ridicată (ei îi corespunde iluminarea albastră a butonului (3)).

Remarcă: când dispozitivul este pornit pentru prima dată, este setată automat o intensitate redusă de abur

UTILIZAREA UMIDIFICATORULUI

- Scoateți capacul rezervorului de apă (1) pentru a turna apă).
- Umpleți rezervorul (2) cu apă, fără a depăși nivelul maxim, și închideți capacul.

Remarcă:

- se recomandă să umpleți cu apă, care a suferit o curățare suplimentară cu un filtru de apă menajer, apă moale sau distilată. Temperatura apei utilizate nu trebuie să depășească +40°C.
- Conectați cablul de alimentare la o priză electrică și pentru o perioadă scurtă de timp se va aprinde iluminarea butonului (3, 4).
- Porniți umidificatorul, atingând butonul (4) «», lumina de fundal a butonului (3) se va aprinde în verde.
- Apoi, atingând succesiv butonul (3), setați intensitatea de ieșire a aburului dorită.

Indicația cantității insuficiente de apă

- Când apa din rezervor (2) se epuizează, lumina de fundal a butonului (4) va începe să clipească roșu.
- Adăugați apă în rezervorul de apă (2) așa cum este descris mai sus.

- La sfârșitul lucrului, opriți umidificatorul, atingând butonul (4), lumina de fundal a butonului (4) se va stinge. Deconectați fișa cablului de alimentare de la priza electrică.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Avertizare! Opriți întotdeauna umidificatorul și deconectați-l de la rețea înainte de deservire sau curățare.

Datorită factorilor geografici, calitatea apei poate varia de la un loc la altul. În unele locuri apa dură conține cantități mari de ioni de calciu și magneziu. În plus, utilizarea agenților de albire (pentru purificarea apei) crește, de asemenea, duritatea apei. Atunci când o astfel de apă este utilizată pentru umidificarea aerului, ionii de calciu și magneziu sunt dispersați împreună cu «aburul». Apa dură cauzează apariția depunerilor minerale pe «pulverizator» (6) și în rezervorul de apă (2), ceea ce duce la înrăutățirea funcționării umidificatorului și apariția unei depuneri de culoare albă pe mobilier. Pentru a evita acest lucru, este necesar să curățați rezervorul de apă (2) și «pulverizatorul» (6) și să schimbați apa din rezervor (2) cât mai des posibil.

Rezervor de apă

- Rezervorul de apă (2) trebuie curățat la fiecare 3 zile. Apa trebuie schimbată mai des. Nu lăsați apă în rezervor mai mult de 2 zile.
- O dată pe săptămână spălați bine rezervorul de apă (2) și «pulverizatorul» (6) cu o soluție de detergent neutru.
- După aceasta clătiți-le minuțios cu apă.
- Adăugați 5-10 picături de agent de curățare pe «pulverizator» (6), așteptați aproximativ 2-5 minute. Utilizând o perie moale, îndepărtați depunerile de pe suprafața «pulverizatorului» (6).
- Dacă pe plutitor (5) la fel s-a format calcar, utilizați un agent de curățare.

Remarcă: Puteți utiliza ca agent de detartrare o soluție pentru îndepărtarea depunerilor de calcar din fierbătoare.

- Ștergeți corpul umidificatorului cu o cârpă ușor umezită, apoi ștergeți-l până la uscat.
- Nu scufundați corpul umidificatorului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide. Nu permiteți pătrunderea lichidului în interiorul corpului umidificatorului.
- Nu utilizați solvenți sau agenți de curățare abrazivi pentru a curăța suprafața carcsei și a rezervorului de apă (2).

DEPOZITARE

- Dacă intenționați să nu utilizați dispozitivul un timp îndelungat și doriți să-l depozitați, asigurați-vă că toate părțile acestuia sunt uscate, inclusiv rezervorul (2) cu «pulverizator» (6).
- Nu depozitați dispozitivul cu apă în rezervor (2).
- Păstrați umidificatorul într-un loc uscat, întunecat și răcoros, departe de accesul copiilor.

ROMÂNĂ

DEFECȚIUNILE POSIBILE ȘI METODELE DE ÎNLĂTURARE ALE ACESTORA

Бузулуу	Мүмкүн болгон себептер	Бузулууларды четтетүү
Баскычтын (3) жарыгы күйбөй, «буу» чыкпай турат.	Азыктандыруу чыңалуусу жок.	Түзмөктү тармакка кошуңуз. Розеткага башка иштеген түзмөктү сайып, розетканын иштегенин текшериңиз.
Баскычтын (4) жарыгы кызыл болуп үлпүлдөп турат, «буу» чыкпай турат.	Чукурдун суусу жок.	Суу чукуруна суу куюңуз.
«Буунун» жыты жаман.	Түзмөктү биринчи иштетүү.	Суну төгүп, чукурду 12 саатка чейин караңгы салкын жерде ачык бойдон калтырыңыз.
	Кир же көпкө туруп калган суу.	Шайманды электр тармагынан ажыратып, резервуарын чечип, суну төгүңүз, резервуарды жууп, таза кайнаган же дистилляцияланган сууну куюңуз.
«Буу» чыгуунун интенсивдүүлүгү төмөн	Чаңдаткыч кирдеп калган.	Түзмөктү тармактан ажыраып, чаңтадыкчы тазалап алыңыз.
Нымдаткыч итегенде башкача дүрүлдөө чыгат	Түзмөк тегиз эмес же туруктуу эмес беттин үстүндө орнотулган.	Түзмөктү тармактан ажыратып, корпусун тегиздетиңиз же башка жерге орнотуңуз.

Note:

- *Dacă nu se respectă regulile de curățare a «pulverizatorului» de depunerile minerale, atunci eficiența umidificatorului va scădea. În acest caz, curățați «pulverizatorul».*
- *Dacă apa de la robinet este «dură», este necesar să folosiți filtre de uz casnic pentru tratarea suplimentară a apei sau să amestecați apa de la robinet cu apă distilată în proporție de 1:1.*

SET DE LIVRARE

Umidificator – 1 buc.
Capac detașabil cu duza – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.
Certificat de garanție – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz
Consum nominal de putere: 18 W
Capacitatea rezervorului de apă: 0,6 l
Consum de apă: până la 90 ml/oră
Suprafața de umidificare: până la 15 m.p.

RECICLAREA



În scopul protecției mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului

și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară. Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.